

# **X063/13/01**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

FRIDAY, 30 MAY  
9.00 AM – 10.30 AM

SPANISH  
ADVANCED HIGHER  
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Spanish dictionary.



Read carefully the following article in which the writer considers the transfer of unwanted electronic goods from Europe to Africa and then answer, **in English**, the questions which follow.

### *Ciberbasura sin fronteras*

- En años recientes, el aumento del mercado internacional de bienes electrónicos y la reducción de la vida útil de muchos de estos productos han provocado un crecimiento vertiginoso de residuos electrónicos. Naciones Unidas estima que se producen entre veinte y cincuenta millones de toneladas de residuos electrónicos al año en todo el mundo. Cuando compramos un nuevo ordenador o cambiamos de móvil, ¿nos paramos a pensar qué ocurre con esa cantidad de basura electrónica que los países más desarrollados generan constantemente?
- En las afueras de Accra, la capital de la República de Ghana, se ubica el barrio de Agbogbloshie y, en él, se encuentra actualmente el mayor vertedero de residuos electrónicos de África y uno de los más grandes del mundo. Pilas de ordenadores viejos, lavadoras estropeadas y frigoríficos oxidados, la mayoría provenientes de Europa, se amontonan en este vertedero, donde la antigua basura se mezcla con nuevos desperdicios, cada vez más peligrosos y contaminantes.
- En cuanto al medio ambiente, lo más preocupante de estos vertederos que son también campos de reciclaje, es que las personas que realizan los trabajos de separación de materiales y de reciclaje, no cuentan con ninguna formación ni recursos técnicos para evitar que peligrosas sustancias químicas lleguen a los ríos o se dispersen en la atmósfera al separar los componentes reciclables de los no reciclables. La constante quema de plásticos PVC ha deteriorado enormemente la calidad del aire en Accra y en los poblados vecinos.
- En medio del vertedero, envueltos por el humo tóxico, cientos de jóvenes y adolescentes, sin ser conscientes de la peligrosidad de los elementos que manejan, destripan los aparatos para sacarles el cobre, el plomo y otros componentes que venden por unos pocos euros para poder dar de comer a sus familias. Peligrosas sustancias químicas, de comprobado efecto cancerígeno en los humanos, como por ejemplo el plomo y el cadmio, están siendo liberadas en las quemas de los materiales no reciclables y crean un enorme problema de salud pública en este país africano.
- La forma en la cual los países de Europa Occidental logran evadir los acuerdos internacionales y llevar numerosas toneladas de desechos electrónicos a los países de África, se sustenta en los acuerdos firmados entre la Unión Europea y los países de occidente africano, de “donación” de equipos tecnológicos con el fin de disminuir la brecha digital entre ambas regiones del mundo.
- Esta estrategia cínica de exportar aparatos electrónicos, el 75% inservible, que poseen peligrosos componentes tóxicos se mandan a países con una precaria o nula infraestructura para el reciclaje de este tipo de tecnología. Como consecuencia, se han deteriorado enormemente las condiciones ambientales y salubres de las poblaciones que residen en los suburbios de ciudades como Accra en Ghana o Lagos en Nigeria.
- Según un estudio reciente de Greenpeace, aunque el 25% de los equipos electrónicos “donados” por Europa a Ghana se pueden usar, el país africano no tiene la capacidad técnica de evaluar la condición de los productos que llegan allí. Algunas veces aparatos que sólo necesitan un cable o alguna configuración sencilla de software son enviados directamente al vertedero de Agbogbloshie.

85 Este problema está directamente relacionado con la “obsolescencia programada”, una práctica empresarial que se inició a mediados del pasado siglo y que consiste en diseñar y producir los objetos de consumo con una vida útil relativamente corta para incentivar que la gente compre aún más.

90 De ello se ha ocupado recientemente el documental “Comprar, tirar, comprar”, emitido en Televisión Española, que denuncia esta práctica y habla de sus devastadoras consecuencias. Según ha señalado la realizadora del filme, Cosima Dannoritzer, “Esta práctica empresarial se ha convertido en la base de la economía moderna, a pesar de las terribles consecuencias medioambientales de un sistema que genera toneladas de residuos inútilmente”.

100 No sólo los países donde se consumen estos artículos electrónicos sino también las empresas que los producen, deberían asumir la responsabilidad por los efectos negativos de esta práctica empresarial y adelantar programas efectivos de reciclaje. Esto impediría que los países más ricos y poderosos explotaran la escasa legislación de los países más pobres, situación que los convierte en “países basurero”. Las “donaciones de buena voluntad” tienen como objetivo acortar la brecha digital entre los países contaminantes y los contaminados.

105 Productores, consumidores y sobre todo los gobiernos deben evitar que la ciberbasura siga extendiéndose en interés de todo el planeta, porque tal y como nos decía uno de los responsables de Medio Ambiente de Ghana, “tenemos que darnos cuenta que el medio ambiente no tiene fronteras”.

## QUESTIONS

Marks

1. What does the writer say about the current situation in relation to unwanted electronic goods? 5
  
  2. The rubbish dump in Agbogbloshie is the biggest in Africa and one of the largest in the world. Mention any other details the writer gives about this rubbish dump. 4
  
  3. Why is the writer concerned about the environment and the people who work in the rubbish dump? 4
  
  4. Outline the health issues which particularly affect the young people who work there. 3
  
  5. (a) What problem has Greenpeace highlighted in a recent study? 3  
(b) How is this problem related to the business practice of “built-in obsolescence”? 2  
(c) Why is Cosima Dannoritzer critical of this business practice? 2
  
  6. Now consider the article **as a whole**.  
What standpoint does the writer adopt in relation to the transfer of unwanted electronic goods from Europe to Africa? How does he put his message across? Support your answer with detailed reference to the article. 7
  
  7. Translate into English:  
“No sólo los países donde . . . y los contaminados.” (lines 105-118) 20
- (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[OPEN OUT]**

**[BLANK PAGE]**

# X063/13/02

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

FRIDAY, 30 MAY  
10.50 AM – 12.10 PM

SPANISH  
ADVANCED HIGHER  
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.  
Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a Spanish dictionary.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I. During this time you should study the questions for both Part A and Part B.**



## Section I—Listening

### Part A

Listen carefully to the news item about changes to the provision of health care in Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

<b>Questions</b>	<i>Marks</i>
1. How will things change for thousands of foreign people living illegally in Spain after the 1st of September?	<b>1</b>
2. Which groups will qualify for help under the new legislation?	<b>3</b>
3. What does the Spanish government hope to achieve by introducing this measure?	<b>2</b>
4. What do we learn about the provision of medical care for illegal immigrants in countries other than Spain?	<b>2</b>
5. How do these countries hope to benefit by having such regulations? Mention <b>two</b> things.	<b>2</b>
	<b>(10)</b>



## Part B

Now listen to Luis and Estefanía expressing their views on the proposed health reforms in Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Questions	<i>Marks</i>
1. Luis outlines some of the difficulties currently faced by Spain. Apart from illegal immigration, mention any <b>three</b> .	3
2. According to Estefanía, who should be entitled to medical care?	2
3. What situation does Luis find unacceptable?	2
4. (a) How many professional health workers have already come out in support of the campaign against the government reforms?	1
(b) Why do they claim the reforms are medically irresponsible?	2
5. (a) According to Luis, what might the government require some immigrants to do?	2
(b) What does he think should happen if they cannot pay for this?	1
6. Luis argues that the health service depends on the payment of taxes. Why does this pose such a problem in Spain?	2
7. Despite not paying taxes, how do illegal immigrants contribute financially to the government?	2
8. What does Estefanía fear might happen under these new reforms?	3
	<b>(20)</b>

**(Total = 30 marks)**

**[Turn over for Section II—Discursive Writing**

## Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Spanish** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. La televisión ya no influye tanto en los adolescentes como lo pueden hacer Internet, los amigos o la publicidad. ¿Estás de acuerdo?
2. El racismo se cura viajando. Discute.
3. Es buena idea cerrar al tráfico determinadas zonas de la ciudad para reducir la contaminación atmosférica. ¿Qué te parece?
4. Una Escocia independiente dentro de la Unión Europea. ¿Cómo lo ves?
5. La revolución familiar: bebés fuera del matrimonio, segundas parejas, madres solas, padres homosexuales, hijos de laboratorios o adoptados. ¿Pueden convivir estos nuevos modelos con la familia tradicional?

**(40 marks)**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# **X063/13/12**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS 2014

FRIDAY, 30 MAY  
10.50 AM – 12.10 PM

SPANISH  
ADVANCED HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader:**

**Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.**

**Part A**

The passage below should be read in approximately 1½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen carefully to the news item about changes to the provision of health care in Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

- (m)** A partir del 1 de septiembre, para miles de inmigrantes ilegales en España ya no será gratuita la atención **or** médica. Según la nueva legislación, el acceso al sistema sanitario público para los sin papeles será **(f)** limitado a los casos urgentes, a las mujeres embarazadas y a los menores de edad. La medida que se inscribe en el plan de austeridad del Gobierno Español pretende ahorrar 500 millones de euros anuales y garantizar la sostenibilidad del Sistema Nacional de Salud.

De hecho, todos los Estados Europeos, con la excepción de España, aplican normas limitativas al acceso a la sanidad pública para los inmigrantes irregulares. En algunos casos, como en los de Suecia y Austria, esos límites implican el cierre completo. El objetivo que se busca con ese tipo de normas es doble: por un lado, se trata de contener los costes sanitarios y, por otro, de desalentar la inmigración ilegal.

**Instructions to reader(s):**

**Part B**

The dialogue below should be read in approximately 5 minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Luis and Estefanía expressing their views on the proposed health reforms in Spain and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (m)** Bueno Estefanía, no me extraña que el Gobierno quiera limitar el acceso a la atención médica para los inmigrantes ilegales porque España pasa por múltiples dificultades: paro masivo, destrucción de la industria, mal estado de las finanzas públicas, pobreza creciente, delincuencia extendida . . . pero para mí, de todos los males que nos afectan, la inmigración ilegal es el más grave.
- (f)** Sí, pero si estamos hablando de atención médica pues yo creo que debe tener acceso a ella toda persona independientemente de su nacionalidad, raza, sexo o condición social y económica. Vamos, es un derecho humano.
- (m)** Estoy de acuerdo que en un mundo ideal, todos tendríamos derecho a la sanidad pero lo que no puedo aceptar es que los sin papeles tengan una sanidad gratuita mientras que el resto de los españoles estemos pagando. En Europa la sanidad no es gratuita. Las circunstancias han cambiado a causa de la crisis y aquí ya no hay café para todos. Tenemos que pensar un poco en nosotros. ¿no te parece?
- (f)** Bueno, no soy yo la única en criticar estas reformas sanitarias del Gobierno. Varias organizaciones de médicos han iniciado una campaña de objeción de conciencia a la que ya se han sumado unos 1.800 profesionales sanitarios. Rechazan las reformas por ser arriesgadas y médicamente irresponsables. Si hay enfermedades infecciosas y no se tratan, al final se va a contagiar más gente y el problema va a ser peor. Claro que la situación en España es grave pero retirar la tarjeta sanitaria a los inmigrantes indocumentados no es la solución.
- (m)** Pero, mujer, no se va a dejar morir a nadie. Los inmigrantes indocumentados tendrán derecho a las urgencias, la maternidad y la atención infantil hasta los 18 años de edad. En cuanto a los otros inmigrantes pues la idea del Gobierno de que paguen una especie de seguro médico privado de 710 euros al año me parece perfectamente razonable.
- (f)** Pero si son ilegales ¿de dónde sacan el dinero para pagarlo?
- (m)** Pues que paguen sus embajadas o países de origen. Desde luego aquí en España no hay dinero. Somos un país arruinado y hay que priorizar. No hay ningún sistema sanitario que se sostenga sin pagar impuestos. Es imposible. El problema es que en España la tasa de paro es muy alta con unos 6 millones de personas sin trabajo. Si fuera diferente la situación económica, pues estas reformas sanitarias no serían necesarias.
- (f)** ¡No seas tan exagerado! En cuanto a los impuestos pues claro, los sin papeles no los pagan porque no trabajan, vamos que no tienen trabajos legítimos pero sí están contribuyendo al mantenimiento del sistema público porque ya sólo por comprar cualquier tipo de producto (alimentos, tabaco, alcohol, ropa, etc . . .) están pagando el IVA del producto en cuestión. Así que no me digas a mí que los sin papeles no contribuyen nada al Gobierno.
- (m)** Sí, pero ese dinero no es nada en comparación con lo que se necesita para pagar la asistencia médica de millones de sin papeles.
- (f)** Mira Luis, un sistema social se llama así “social” porque atiende a todos, cada uno paga lo que pueda, sea de donde sea y en el país que sea. Me da miedo pensar que si ves a una persona en la calle sangrando, en lugar de ayudarle, le pidas su pasaporte. ¡No quiero ni pensarlo, vamos!

[END OF TRANSCRIPT]

**[BLANK PAGE]**